

**NORME
INTERNATIONALE
INTERNATIONAL
STANDARD**

**CEI
IEC
1121**

Première édition
First edition
1991-08

**Méthode de mesure de l'aptitude à la fonction
des sèche-linge à tambour à usage domestique**

**Method for measuring the performance
of tumbler dryers for household use**

© CEI 1991 Droits de reproduction réservés — Copyright — all rights reserved

Aucune partie de cette publication ne peut être reproduite ni
utilisée sous quelque forme que ce soit et par aucun pro-
cédé, électronique ou mécanique, y compris la photocopie et
les microfilms, sans l'accord écrit de l'éditeur.

No part of this publication may be reproduced or utilized in
any form or by any means, electronic or mechanical,
including photocopying and microfilm, without permission
in writing from the publisher.

Bureau Central de la Commission Electrotechnique Internationale 3, rue de Varembe Genève, Suisse



Commission Electrotechnique Internationale
International Electrotechnical Commission
Международная Электротехническая Комиссия

SOMMAIRE

	Pages
AVANT-PROPOS	4
Articles	
1 Domaine d'application	6
2 Références normatives	6
3 Définitions	8
3.1 Termes servant à désigner les appareils	8
3.2 Termes servant à désigner les caractéristiques des appareils	8
3.3 Termes relatifs au conditionnement du linge	8
4 Généralités sur les mesures	10
4.1 Enumération des mesures	10
4.2 Conditions générales d'essai	12
5 Méthodes de mesure et calculs	14
5.1 Généralités	14
5.2 Détermination des performances de séchage pour le programme pour coton sec	18
5.3 Détermination des performances de séchage pour le programme pour coton prêt à repasser	22
5.4 Détermination des performances de séchage pour le programme pour textiles à entretien facile	22
5.5 Détermination du froissage	24
5.6 Mesure de la quantité de bourre dans l'air rejeté	24
6 Rapport d'essai	26
Tableaux	28
Annexe A - Réalisation du dispositif d'évacuation pour les essais des sèche-linge à tambour ..	30

CONTENTS

	Page
FOREWORD	5
 Page	
1 Scope	7
2 Normative references	7
3 Definitions	9
3.1 Terms used to designate the appliances	9
3.2 Terms used to designate the characteristics of appliances	9
3.3 Terms used for textile conditioning	9
4 General notes on measurements	11
4.1 List of measurements	11
4.2 General conditions for measurements	13
5 Methods of measurement and calculation	15
5.1 General	15
5.2 Determination of the drying performance of the dry cotton programme	19
5.3 Determination of the drying performance for the iron-dry cotton programme	23
5.4 Determination of the drying performance for the easy-care textiles programme	23
5.5 Determination of creasing	25
5.6 Measurement of lint content in the exhaust air	25
6 Test report	27
Tables	28
Annex A - Standard exhaust for tumbler dryer testing	31

COMMISSION ÉLECTROTECHNIQUE INTERNATIONALE

MÉTHODE DE MESURE DE L'APTITUDE À LA FONCTION DES SÈCHE-LINGE À TAMBOUR À USAGE DOMESTIQUE

AVANT-PROPOS

- 1) Les décisions ou accords officiels de la CEI en ce qui concerne les questions techniques, préparés par des Comités d'Etudes où sont représentés tous les Comités nationaux s'intéressant à ces questions, expriment, dans la plus grande mesure possible, un accord international sur les sujets examinés.
- 2) Ces décisions constituent des recommandations internationales et sont agréées comme telles par les Comités nationaux.
- 3) Dans le but d'encourager l'unification internationale, la CEI exprime le vœu que tous les Comités nationaux adoptent dans leurs règles nationales le texte de la recommandation de la CEI, dans la mesure où les conditions nationales le permettent. Toute divergence entre la recommandation de la CEI et la règle nationale correspondante doit, dans la mesure du possible, être indiquée en termes clairs dans cette dernière.

La présente Norme internationale a été établie par le Sous-Comité 59D: Appareils de lavage du linge, du Comité d'Etudes n° 59 de la CEI: Aptitude à la fonction des appareils électrodomestiques.

Le texte de cette norme est issu des documents suivants:

DIS	Rapport de vote
59D(BC)27	59D(BC)29

Le rapport de vote indiqué dans le tableau ci-dessus donne toute information sur le vote ayant abouti à l'approbation de cette norme.

L'annexe A est normative.

INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL COMMISSION

**METHOD FOR MEASURING
THE PERFORMANCE OF TUMBLER DRYERS
FOR HOUSEHOLD USE****FOREWORD**

- 1) The formal decisions or agreements of the IEC on technical matters, prepared by Technical Committees on which all the National Committees having a special interest therein are represented, express, as nearly as possible, an international consensus of opinion on the subjects dealt with.
- 2) They have the form of recommendations for international use and they are accepted by the National Committees in that sense.
- 3) In order to promote international unification, the IEC expresses the wish that all National Committees should adopt the text of the IEC recommendation for their national rules in so far as national conditions will permit. Any divergence between the IEC recommendation and the corresponding national rules should, as far as possible, be clearly indicated in the latter.

This International Standard has been prepared by Sub-Committee 59D: Home laundry appliances, of IEC Technical Committee No. 59: Performance of household electrical appliances.

The text of this standard is based on the following documents:

DIS	Report on Voting
59D(CO)27	59D(CO)29

Full information on the voting for the approval of this standard can be found in the Voting Report indicated in the above table.

Annex A is normative.

MÉTHODE DE MESURE DE L'APTITUDE À LA FONCTION DES SÈCHE-LINGE À TAMBOUR À USAGE DOMESTIQUE

1 Domaine d'application

La présente Norme internationale énumère et définit les principales caractéristiques d'aptitude à la fonction des sèche-linge à tambour à usage domestique, intéressant les consommateurs, et décrit les méthodes normalisées pour mesurer ces caractéristiques.

Cette norme ne traite ni des règles de sécurité ni des valeurs exigées pour les caractéristiques d'aptitude à la fonction.

La présente Norme internationale s'applique aux sèche-linge électriques à tambour, automatiques ou non, avec ou sans alimentation en eau froide et comportant un dispositif de chauffage électrique.

Son application aux combinaisons de machines à laver le linge et de sèche-linge électriques à tambour est à l'étude.

2 Références normatives

Les normes suivantes contiennent des dispositions qui, par suite de la référence qui y est faite, constituent des dispositions valables pour la présente Norme internationale. Au moment de la publication, les éditions indiquées étaient en vigueur. Toute norme est sujette à révision et les parties prenantes aux accords fondés sur la présente Norme internationale sont invitées à rechercher la possibilité d'appliquer les éditions les plus récentes des normes indiquées ci-après. Les membres de la CEI et de l'ISO possèdent le registre des Normes internationales en vigueur.

CEI 456: 1974, Méthodes de mesure de l'aptitude à la fonction des machines électriques à laver le linge pour usage domestique.

Amendement 1 (1980).

Amendement 2 (1987).

CEI 704-1: 1982, Code d'essai pour la détermination du bruit aérien émis par les appareils électrodomestiques et analogues - Partie 1: Règles générales.

CEI 704-2:, Code d'essai pour la détermination du bruit aérien émis par les appareils électrodomestiques et analogues - Partie 2: Règles particulières pour les sèche-linge à tambour (à l'étude).

CEI 734: 1982, Eau dure à utiliser pour les essais d'aptitude à la fonction de certains appareils électrodomestiques.

ISO 139: 1973, Textiles - Atmosphères normales de conditionnement et d'essai.

ISO 5167: 1980, Mesure de débit des fluides au moyen de diaphragmes, tuyères et tubes de Venturi insérés dans des conduites en charge de section triangulaire.

METHOD FOR MEASURING THE PERFORMANCE OF TUMBLER DRYERS FOR HOUSEHOLD USE

1 Scope

This International Standard states and defines the principal performance characteristics of household electric tumbler dryers of interest to the users and describes the standard method for measuring these characteristics.

This standard is concerned neither with safety nor with performance requirements.

This standard is applicable to household electric tumbler dryers of the automatic and non-automatic type, with or without cold water-supply and incorporating a heating device.

Its application to combinations of washing machines and tumbler dryers is under consideration.

2 Normative references

The following standards contain provisions which through reference in this text, constitute provisions of this International Standard. At the time of publication, the editions indicated were valid. All standards are subject to revision, and parties to agreements based on this International Standard are encouraged to investigate the possibility of applying the most recent editions of the standards indicated below. Members of IEC and ISO maintain registers of currently valid International Standards.

IEC 456: 1974, *Methods for measuring the performance of electric clothes washing machines for household use.*
Amendment 1 (1980).
Amendment 2 (1987).

IEC 704-1: 1982, *Test code for the determination of airborne acoustical noise emitted by household and similar electrical appliances - Part 1: General requirements.*

IEC 704-2:, *Test code for the determination of airborne acoustical noise emitted by household and similar electrical appliances - Part 2: Particular requirements for tumbler dryers (under consideration).*

IEC 734: 1982, *Hard water to be used for testing the performance of some household electrical appliances.*

ISO 139: 1973, *Textiles - Standard atmospheres for conditioning and testing.*

ISO 5167: 1980, *Measurement of fluid flow by means of orifice plates, nozzles and Venturi tubes inserted in circular cross-section conduits running full.*